भारत सरकार
परमाणु ऊर्जा विभाग
भारी पानी बोर्ड

अजा, अजजा एवं अपिव बैकलॉग रिक्तियों को भरने के लिए विशेष भर्ती अभियान

विज्ञापन सं. भापाबो/1/2021

आवेदन प्राप्त करने की अंतिम तारीख : 02.08.2021

परमाणु ऊर्जा विभाग की भारत स्थित किसी भी संघटक इकाई में कनिष्ठ अनुवाद अधिकारी (समूह 'ख' - अराजपत्रित) के पद को भरने के लिए पात्र अभ्यर्थियों से आवेदन आमंत्रित किए जाते हैं :

पद सं.	पद का नाम एवं वेतन विवरण	पदों की संख्या	आरक्षण
01	कनिष्ठ अनुवाद अधिकारी (कअअ) (समूह 'ख' - अराजपत्रित) (वेतन स्तर-6 में रु. 35400/- + महँगाई भत्ता + केंद्रीय सरकार के कार्मिकों को स्वीकार्य अन्य भत्ते)	06	अजा - 02 अजजा - 01 अपिव - 03

2. शैक्षणिक योग्यताएं एवं अनुभव :

किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी/अंग्रेजी में मास्टर डिग्री तथा डिग्री स्तर पर अंग्रेजी/ हिंदी मुख्य विषय के रूप में

(अथवा)

किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से किसी भी विषय में मास्टर डिग्री तथा डिग्री स्तर पर हिंदी और अंग्रेजी मुख्य विषय के रूप में

(अथवा)

किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से किसी भी विषय में हिंदी/अंग्रेजी माध्यम से मास्टर डिग्री तथा डिग्री स्तर पर अंग्रेजी/ हिंदी मुख्य विषय के रूप में

(अथवा)

हिंदी / अंग्रेजी में मास्टर डिग्री या किसी अन्य विषय में हिंदी/अंग्रेजी माध्यम से मास्टर डिग्री तथा डिग्री स्तर पर अंग्रेजी/ हिंदी मुख्य विषय के रूप में या परीक्षा का माध्यम रहा हो

(अथवा)

मुख्य विषय के रूप में हिंदी और अंग्रेजी के साथ स्नातक डिग्री या उनमें से कोई एक परीक्षा का माध्यम तथा दूसरा मुख्य विषय रहा हो और साथ ही हिंदी से अंग्रेजी तथा अंग्रेजी से हिंदी में अनुवाद कार्य में मान्यता प्राप्त डिप्लोमा / प्रमाणपत्र पाठ्यक्रम पूरा किया हो या किसी केन्द्रीय / राज्य सरकार के कार्यालय या भारत सरकार के किसी उपक्रम में हिंदी से अंग्रेजी तथा अंग्रेजी से हिंदी में अनुवाद कार्य करने का 2 वर्ष का अनुभव हो ।

3. आवेदन प्रस्तुत करने की अंतिम तारीख को आयु सीमा : न्यूनतम 18 वर्ष एवं अधिकतम आयु सीमा रियायत निम्नानुसार स्वीकार्य होगी :

अभ्यर्थियों का वर्ग	अधिकतम आयु (वर्षों में) (रियायत)
अपिव	31
अजा एवं अजजा	33

नोट :-

1. बैंचमार्क विकलांग व्यक्तियों (दिव्यांगजनों) को, ऐसे व्यक्तियों को जो जम्मू कश्मीर राज्य के कश्मीर संभाग में दिनांक 1 जनवरी, 1980 से 31 दिसंबर, 1989 तक की अवधि के दौरान अधिवासी रहे हों, को, विभागीय अभ्यर्थियों (केंद्रीय सरकारी कर्मचारी) को, भूतपूर्व सैनिकों को, 1984 के दंगों में मृत व्यक्तियों के बच्चों/परिजनों को, विद्यमान नियमों के अनुसार रियायत दी जाएगी ।
2. केवल वही जन्म तारीख स्वीकार होगी जो एसएससी / सेकेंडरी स्कूल / स्कूल परित्याग प्रमाणपत्र / जन्म प्रमाणपत्र में इंगित है ।

आयु सीमा उसी तारीख को निर्धारित की जाएगी जो अभ्यर्थियों से आवेदन प्राप्त करने की अंतिम तारीख होगी ।

4. चयन का तरीका :

चयन के तरीके में स्तर 1 एवं 2 में आयोजित लिखित परीक्षाएं शामिल हैं, जिनका विस्तृत विवरण निम्नानुसार है :-

स्तर-1 परीक्षा – वस्तुनिष्ठ परीक्षा जिसमें निम्नलिखित शामिल हैं :

1. सामान्य हिंदी
2. सामान्य अंग्रेजी
3. सामान्य बुद्धिमता एवं तर्कशक्ति
4. संख्यात्मक अभिरूचि

द्विभाषी रूप (हिंदी एवं अंग्रेजी) में 100 प्रश्न – अवधि – 2 घंटे

प्रत्येक स्तर पर उत्तीर्ण होने हेतु न्यूनतम अंक निम्नानुसार रहेगें:-

अजा/अजजा/अपिव : 40% पूर्ण योग

स्तर 1 परीक्षा में न्यूनतम अर्हक अंक प्राप्त करने वाले अभ्यर्थियों की संख्या अधिक होने की स्थिति में, अभ्यर्थियों को स्तर 2 परीक्षा के लिए शार्ट लिस्ट किया जाएगा । अभ्यर्थियों को शार्ट लिस्ट करने के लिए, अभ्यर्थियों द्वारा प्राप्त अंकों की ऊपर उल्लिखित न्यूनतम अर्हक अंकों तक की अवरोही क्रम में सूची बनायी जाएगी । अजा, अजजा, अपिव, पीएच के लिए अलग अंक सूची तैयार की जाएगी

तथा ऐसे अभ्यर्थी जिन्होंने स्तर 1 की परीक्षा में भाग लिया है उन सभी अभ्यर्थियों के लिए एक सामान्य सूची भी तैयार की जाएगी । न्यूनतम अर्हक अंक प्राप्त करने मात्र से ही अभ्यर्थी स्तर 2 परीक्षा हेतु बुलाए जाने के लिए हकदार नहीं होगें ।

स्तर 1 परीक्षा के आधार पर अभ्यर्थियों को शार्ट लिस्ट किए जाने का अनुपात 1:20 रहेगा अर्थात प्रत्येक रिक्ति के लिए 20 अभ्यर्थियों को स्तर 2 की परीक्षा के लिए बुलाया जाएगा । यदि एक से अधिक अभ्यर्थियों ने समान कट ऑफ अंक प्राप्त किए हैं तो उन सभी अभ्यर्थियों को स्तर 2 की परीक्षा के लिए बुलाया जाएगा जिन्होंने समान अंक प्राप्त किए हैं ।

<u>स्तर-2 परीक्षा :-</u>
विवरणात्मक लिखित परीक्षा में निम्नलिखित पाठ्यक्रमानुसार दो प्रश्न पत्र (प्रश्नपत्र- I एवं प्रश्नपत्र-II) रहेगें :

<u>प्रश्नपत्र - I (अंक-100) - अवधि : 3 घंटे</u>

1. हिंदी से अंग्रेजी में अनुच्छेद का अनुवाद (02 अनुच्छेद) : 25 अंक
   (एक अनुच्छेद तकनीकी एवं एक अनुच्छेद प्रशासनिक स्वरूप का होगा)
   (अनुवाद हेतु लगभग 250 शब्द होंगे)
2. अंग्रेजी से हिंदी में अनुच्छेद का अनुवाद (02 अनुच्छेद) : 25 अंक
   (एक अनुच्छेद तकनीकी एवं एक अनुच्छेद प्रशासनिक स्वरूप का होगा)
   (अनुवाद हेतु लगभग 250 शब्द होंगे)
3. हिंदी से अंग्रेजी में वाक्यों का अनुवाद (सरकारी कार्य से संबंधित)
   (10 वाक्य) : 15 अंक
4. अंग्रेजी से हिंदी में वाक्यों का अनुवाद (सरकारी कार्य से संबंधित)
   (10 वाक्य) : 15 अंक
5. अंग्रेजी शब्द हेतु हिंदी में समानार्थी पर्याय (10) : 10 अंक
6. हिंदी शब्द हेतु अंग्रेजी में समानार्थी पर्याय (10) : 10 अंक

<u>प्रश्नपत्र - II (अंक-100) - अवधि : 3 घंटे</u>

1. सामान्य बुद्धिमता एवं तर्कशक्ति एवं संख्यात्मक अभिरूचि : 50 अंक
2. सामान्य हिंदी : 15 अंक
3. सामान्य अंग्रेजी : 15 अंक
4. हिंदी निबंध : 10 अंक
5. अंग्रेजी निबंध : 10 अंक

<u>नामिकाबद्ध होने के मानदंड :</u> स्तर-2 (मुख्य परीक्षा) में प्राप्त अंकों के आधार पर ही अंतिम चयन किया जाएगा ।

टाई होने की दशा में निर्णय का आधार :

क. स्तर 1 एवं स्तर 2 के कुल अंक
ख . जन्म तिथि
ग. नाम का वर्णानुक्रम (प्रथम नाम, मध्य नाम एवं उपनाम के क्रम में)

5. कार्यों का स्वरूप :

1. अंग्रेजी से हिंदी एवं हिंदी से अंग्रेजी में अनुवाद करना ।
2. राजभाषा नीति के कार्यान्वयन से संबंधित अन्य कोई कार्य करना ।

सामान्य अनुदेश :

1.	यह विभाग, बिना किसी सूचना के अथवा किसी कारण बताये बिना उक्त पद को भरने अथवा पूरी भर्ती प्रक्रिया को निरस्त करने / प्रतिबंधित करने / संशोधित करने / परिवर्तित करने का अधिकार अपने पास सुरक्षित रखता है । यदि किसी श्रेणी में रिक्तियों की संख्या कम होती है अथवा शून्य भी की जाती है तो इससे अभ्यर्थी को यदि किसी प्रकार की क्षति / हानि होती है तो यह विभाग उसकी क्षतिपूर्ति करने के लिए उत्तरदायी नहीं होगा ।
2.	उल्लिखित रिक्तियां अनंतिम एवं परिवर्तनीय हैं । विज्ञापन में दी गई रिक्तियों की भर्ती सक्षम प्राधिकारी के अनुमोदन के अनुसार की जाएगी और भारत सरकार द्वारा समय-समय पर जारी आदेशों के अनुसार अन्य निर्णय लिए जाने पर उन्हें भरा भी नहीं जा सकता है ।
3.	लिखित परीक्षा स्तर 1 एवं 2 परीक्षा के समय अभ्यर्थी को सभी संबंधित दस्तावेजों की स्व-साक्ष्यांकित प्रति के साथ प्रवेश पत्र लाना होगा ।
4.	आवेदन करने से पूर्व अभ्यर्थी को यह सुनिश्चित करना होगा कि वे निर्धारित पात्रता मानदंडों को पूरा करते हैं । आवेदन प्रस्तुत करने की तारीख को अभ्यर्थी के पास किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय / संस्थान से प्राप्त आवश्यक शैक्षणिक / तकनीकी योग्यता होनी चाहिए ।
5.	विज्ञापन में विहित योग्यताओं के पूरा करने मात्र से ही कोई अभ्यर्थी लिखित परीक्षा स्तर 1 एवं 2 परीक्षा के लिए बुलाए जाने के लिए पात्र नहीं होगा ।
6.	चयन प्रक्रिया मुंबई में ही होगी । तथापि, विभिन्न क्षेत्रों से अभ्यर्थियों की संख्या के आधार पर दो अथवा उससे अधिक परीक्षा केंद्र बनाने का अधिकार विभाग के पास सुरक्षित है ।
7.	"प्रतीक्षा सूची" के अंतर्गत नामिकाबद्ध होनेवाले अभ्यर्थियों को केवल तभी नियुक्ति प्रस्ताव दिया जाएगा जब चयन सूची के अभ्यर्थी कार्यग्रहण नहीं करते हैं । प्रतीक्षा सूची के संचालन का विवरण भापाबो की वेबसाइट www.hwb.gov.in पर प्रदर्शित है । (भर्ती शीर्षक के तहत)
8.	चयनित अभ्यर्थियों की तैनाती सक्षम प्राधिकारी के विवेक एवं रिक्ति की उपलब्धता के अनुसार होगी । नियुक्त अभ्यर्थी भारत के किसी भी भाग में तथा विभाग की किसी भी संघटक इकाई में कार्य करने के लिए उत्तरदायी रहेगा ।
9.	अजा/अजजा/अपिव अभ्यर्थियों के लिए आरक्षित पदों के लिए संबंधित श्रेणी के अभ्यर्थियों पर ही विचार किया जाएगा । इस उद्देश्य के लिए अजा/अजजा/अपिव के अभ्यर्थियों को सक्षम प्राधिकारी द्वारा प्रदत्त जाति प्रमाणपत्र प्रस्तुत करना होगा ।
10.	अपिव के मामले में, संबंधित प्रमाणपत्र में यह विशेष रूप से उल्लेख होना चाहिए कि अभ्यर्थी, भारत सरकार, कार्मिक एवं प्रशिक्षण विभाग के दिनांक 08.09.1993 के कार्यालय ज्ञापन संख्या 36012/22/93-Estt.(SCT) की अनुसूची के कॉलम 3 में उल्लेखानुसार व्यक्ति / वर्ग (क्रीमी लेयर) में नहीं आता है । यह प्रमाणपत्र कार्मिक, लोक शिकायत तथा पेंशन मंत्रालय, भारत सरकार और कार्मिक एवं प्रशिक्षण विभाग, भारत सरकार के आदेशानुसार आवेदन की तारीख तक वैध एवं विहित प्रपत्र में होना चाहिए । गैर-क्रीमी लेयर प्रमाणपत्र सहित यह जाति प्रमाणपत्र निर्धारित प्रपत्र में प्राधिकृत प्राधिकारी द्वारा जारी किया हुआ होना चाहिए और उस समुदाय को अन्य पिछड़ी जाति के केंद्रीय सूची में शामिल किया गया होना चाहिए ।

11.	**<u>यात्रा भत्ता :</u>** **अजा / अजजा के बाहरी अभ्यर्थी हेतु लिखित परीक्षा** - स्तर 1 परीक्षा में आने-जाने के लिए लघुतम मार्ग अथवा वास्तविक अदा किराए में से जो भी कम हो**,** के आधार पर**,** द्‌वितीय श्रेणी **(स्लीपर क्लास)** के रेल किराए के पात्र होंगे । टिकट / टिकट क्रमांक आदि प्रस्तुत करने पर ही उन्हें यह किराया दिया जाएगा । **<u>तथापि, यात्रा भत्ता उन अजा/अजजा के अभ्यर्थियों के लिए स्वीकार्य नहीं है जो पहले से ही केन्द्रीय / राज्य सरकार, केन्द्रीय/राज्य सरकार कॉरपोरेशन, सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रमों, स्थानीय सरकारी संस्थान तथा पंचायतों में सेवारत हैं ।</u>** अभ्यर्थियों से अनुरोध है कि वे रेल से यदि कोई रियायतें हों तो उनका लाभ प्राप्त कर लें । यात्रा भत्ता प्रपत्र **www.hwb.gov.in** से डाउनलोड किया जा सकता है ।
12.	जो अभ्यर्थी, केन्द्र/राज्य सरकार/सार्वजनिक उपक्रम/स्वायत्तशासी निकायों आदि में कार्यरत हैं, उन्हें आवेदन करने के पश्चात अपने आवेदन की हार्ड प्रति उचित माध्यम से सहायक कार्मिक अधिकारी (भर्ती), भारी पानी बोर्ड, 4थीं मंजिल, वी.एस. भवन, अणुशक्तिनगर, मुम्बई - 400094 को प्रस्तुत करनी चाहिए । उनके द्‌वारा “अनापत्ति प्रमाणपत्र” प्रस्तुत किया जाना भी आवश्यक है । विभाग द्‌वारा आवेदन की अग्रिम प्रति पर कोई भी कार्रवाई नहीं की जाएगी ।
13.	नियुक्त किए जाने वाले अभ्यर्थी राष्ट्रीय पेंशन प्रणाली (एनपीएस) के तहत शासित होंगे ।
14.	**परिवीक्षा** : चयनित व्यक्ति को नियमानुसार परिवीक्षा पर नियुक्त किया जाएगा ।
15.	जिन अभ्यर्थियों ने आवेदन की अंतिम तारीख तक शैक्षणिक योग्यता प्राप्त नहीं की है, वे आवेदन करने के लिए पात्र नहीं हैं अत: वे आवेदन न करें ।
16.	यदि किसी मामले में विश्वविद्‌यालय / बोर्ड द्‌वारा लेटर ग्रेड / सीजीपीए / ओजीपीए प्रदान किए जाते हैं तो उसे विश्वविद्‌यालय / बोर्ड द्‌वारा अपनाए गए मानदंडों के अनुसार अंकों के प्रतिशत के समतुल्य इंगित किया जाना होगा । उसके अभाव में, अभ्यर्थिता पर विचार नहीं किया जाएगा (मूल दस्तावेजों के सत्यापन के प्रस्तुतीकरण के समय, अभ्यर्थी को उस विश्वविद्‌यालय / बोर्ड के ग्रेड / सीजीपीए / ओजीपीए को समतुल्य प्रतिशत में परिवर्तित करने के मानदंड प्रस्तुत करने होंगे) ।
17.	जो आवेदन अपठनीय, अधूरे, अहस्ताक्षरित, अभ्यर्थी के फोटो के बगैर, प्रमाण पत्रों की स्व-साक्ष्यांकित फोटो प्रतियों के बगैर तथा निर्धारित प्रपत्र में नहीं होंगे, उन्हें निरस्त कर दिया जाएगा । यदि लिफाफे के ऊपर तथा आवेदन पर आवेदित पद का उल्लेख नहीं होगा, तो उस आवेदन पर भी विचार नहीं किया जाएगा ।
18.	ऐसे अभ्यर्थी, जो **<u>चयनित नहीं हुए</u>** हैं उनके समस्त रिकार्ड चयन सूची प्रकाशित होने के केवल छ: माह तक ही परिरक्षित किए जाएंगे ।

<u>आवेदन कैसे करें :</u>

1. आवेदन पत्र विज्ञापन में निर्धारित प्रोफार्मा में अच्छी किस्म के सफेद A4 आकार के कोरे कागज पर प्रस्तुत किया जाना चाहिए । अभ्यर्थियों को सलाह दी जाती है कि वे सुनिश्चित कर लें कि आवेदन पत्र पठनीय हो और यह बेहतर होगा कि आवेदन पत्र अंग्रेजी अथवा हिंदी में टंकित हो ।

2. अभ्यर्थी द्वारा आवेदन पत्र हिंदी में भरे जाने पर भी अभ्यर्थी का नाम, पिन कोड सहित पता, जन्म तिथि अंग्रेजी में बोल्ड केपिटल लेटर में पठनीय रूप में लिखा होना चाहिए ।

3. आवेदन पत्र तथा बाहरी लिफाफे पर **"विज्ञापन संख्या भापाबो/01/2021 के अधीन कनिष्ठ अनुवाद अधिकारी के पद के लिए आवेदन पत्र"** लिखा होना चाहिए ।

4. **फोटोग्राफ** : आवेदन के ऊपरी दाएं कोने पर पासपोर्ट आकार का सफेद बैकग्राउंड वाला नवीनतम फोटो लगा होना चाहिए एवं फोटो के नीचे नाम एवं तारीख भी लिखी होनी चाहिए । फोटो में चेहरा सीधा होना चाहिए एवं दोनों कान स्पष्ट दिखाई देने चाहिए । आवेदन के साथ पासपोर्ट आकार के फोटो की एक अतिरिक्त प्रति भी भेजी जाए ।

5. **प्रमाण-पत्रों की स्व-साक्ष्यांकित प्रतियां** :

i) शैक्षणिक/तकनीकी योग्यता (परीक्षा में लिये गये विषयों की जानकारी देते हुए अंक सूची) ।

ii) जन्म तिथि का प्रमाण ।

iii) आवेदन पत्र के साथ, किये गये कार्य का स्वरूप बताते हुए अनुभव प्रमाणपत्र संलग्न होना चाहिए ।

iv) अभ्यर्थी के अजा/अजजा/अपिव (नॉन-क्रीमी लेयर) होने के दावे के संबंध में सक्षम प्राधिकारी द्वारा निर्धारित प्रपत्र में जारी प्रमाण पत्र ।

v) बैंचमार्क विकलांगता के संबंध में उचित प्राधिकारी द्वारा जारी प्रमाण पत्र (केवल बैंचमार्क विकलांग व्यक्तियों के लिए लागू) ।

vi) सैन्य सेवा से डिस्चार्ज होने का प्रमाण पत्र (केवल भूतपूर्व सैनिकों के लिए) ।

vii) स्नातक / स्नातकोत्तर की शिक्षा का माध्यम (हिंदी / अंग्रेजी)

6. **नोट :**

i) केंद्रीय / राज्य सरकार / सार्वजनिक उपक्रमों में कार्यरत व्यक्ति अपने आवेदन पत्र अनापत्ति प्रमाणपत्र सहित उचित माध्यम से प्रस्तुत करें । विभाग द्वारा अग्रिम प्रति पर कोई कार्रवाई नहीं की जाएगी ।

ii) सभी प्रकार से पूर्ण आवेदन पत्र निम्न पते पर भेजे जाने चाहिए :

सहायक कार्मिक अधिकारी (भर्ती),
भारी पानी बोर्ड,
विक्रम साराभाई भवन, चौथी मंजिल,
अणुशक्तिनगर,
मुंबई - 400 094

7. यह विज्ञापन भारी पानी बोर्ड की वेबसाइट **www.hwb.gov.in** पर उपलब्ध है ।

8. इस संबंध में बाद में यदि कोई संशोधन / परिवर्तन होता है तो उसे केवल भारी पानी बोर्ड की वेबसाइट पर ही अधिसूचित किया जाएगा । इस वेबसाइट को अभ्यर्थी नियमित रूप से देखते रहें ।

9. चेतावनी : जो आवेदन पत्र उपर्युक्त अपेक्षाओं के अनुकूल नहीं हैं तथा जो निर्धारित प्रपत्र में नहीं हैं या जिनके साथ प्रमाण पत्रों की स्व-साक्ष्यांकित प्रतियां, फोटोग्राफ संलग्न नहीं किए गए हैं, उन्हें अस्वीकृत कर दिया जायेगा । विज्ञापन में दी गई अपेक्षाओं को पूरा करने मात्र से कोई अभ्यर्थी परीक्षा एवं चयन का पात्र नहीं हो जाता है ।

<u>किसी भी रूप में की गयी सिफारिश एक अयोग्यता होगी ।</u>

<u>कनिष्ठ अनुवाद अधिकारी (कअअ) के पद के लिए आवेदन हेतु प्रपत्र</u>

विज्ञापन सं. : भापाबो/01/2021

अजा, अजजा एवं अपवि बैकलॉग रिक्तियों को भरने के लिए विशेष भर्ती अभियान

कार्यालय में प्रयोग हेतु
आवेदन पत्र सं. :
प्राप्ति की तारीख :

पासपोर्ट आकार का रंगीन फोटो चिपकाएं चेहरा सीधा होना चाहिए
नाम - एबीसी
तारीख - **xx/xx/2021**

1. नाम
   (स्पष्ट अक्षरों में)
   (एसएससी के अनुसार)

प्रथम नाम												
मध्य नाम												
उपनाम												
पिता का नाम												
माता का नाम												

2. जन्म तिथि : ☐☐☐☐☐☐☐☐
   (ईसवी सन् में)

3. लिंग : ☐ पुरुष ☐ महिला ☐ ट्रांसजेंडर

4. वैवाहिक स्थिति   विवाहित ☐ अविवाहित ☐ :

5. राष्ट्रीयता : ______________________________

6. आधार सं. : ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

7. ईमेल पता : ______________________

8. मोबाइल सं : ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

9. पत्राचार हेतु स्पष्ट अक्षरों में पता :

मकान सं.						
गली/सड़क						
गांव						
डाकघर						
तालुका						
जिला						
पिनकोड						
राज्य						

निकटतम रेल्वे स्टेशन : ____________________________________

10. स्थायी पता : उपर्युक्तानुसार (अथवा)

मकान सं.						
सड़क						
गांव						
डाकघर						
तालुका						
जिला						
पिनकोड						
राज्य						

11.(क) क्या आवेदक अजा./अजजा/ अन्य पिछड़े वर्ग से हैं — अजा ☐ अजजा ☐ अपिव ☐

(ख) कृपया जाति/जनजाति का नाम लिखें: ______________________________

12. धर्म : ______________________

13. क्या भूतपूर्व सैनिक हैं : हाँ / नहीं
(यदि हाँ तो उल्लेख कीजिए)

कार्यालय	पद	प्रवेश की तारीख	सेवा से डिस्चार्ज होने की तारीख

14. (a) क्या आप बैंचमार्क विकलांग व्यक्ति हैं : हाँ / नहीं
दिव्यांगजन (यदि हाँ तो उल्लेख कीजिए) :

विकलांगता का स्वरूप : ________________________

विकलांगता का प्रतिशत : ________________________

15. शैक्षणिक एवं व्यावसायिक योग्यताएँ (एसएससी से प्रारंभ करें) :-

उत्तीर्ण परीक्षा	विश्वविद्यालय/ बोर्ड /संस्थान	माध्यम	उत्तीर्ण होने का वर्ष	अंकों का विवरण			
				विषय	अधिकतम अंक	प्राप्त अंक	% अंक
एसएससी/ 10वीं							
एचएससी/ 12वीं							
स्नातक							
स्नातकोत्तर							

नोट : जो अपेक्षित योग्यता अर्जित कर ही रहे हैं वे आवेदन करने के पात्र नहीं हैं ।

16. यदि आप वर्तमान में अध्ययनरत हैं तो अध्ययन के पाठ्यक्रम का उल्लेख करें :

पाठ्यक्रम	**विश्वविद्यालय/बोर्ड/ संस्थान**	**पूर्णकालिक/ अंशकालिक**	**पाठ्यक्रम की अवधि**	**पूरे कर चुके सेमिस्टर /विषयों की संख्या**	**प्राप्तांक**

17. अनुभव :

नियोक्ता का नाम एवं पता	केंद्र / राज्य सरकार / पीएसयू	धारित पद	अवधि		**अस्थायी / स्थायी**	कार्य का स्वरूप
			से	तक		

18. लिखित परीक्षा के समय उत्तर देने का विकल्प : हिंदी ☐ अंग्रेजी ☐

19. परमाणु ऊर्जा विभाग या इसकी संघटक इकाइयों में पहले से नियुक्त संबंधियों का विवरण:-

क्र. सं.	**नाम**	**संबंध**	**इकाई**	**पद**

20.	क्या आप केंद्रीय / राज्य सरकार / किसी अन्य सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रम / स्वायत्त निकाय की सेवा करने हेतु किसी अनुबंध से बंधे हैं ?	हाँ / नहीं
	यदि हाँ, तो कृपया पूर्ण विवरण दें	
21.	क्या आवेदक ने कभी केंद्र सरकार (रक्षा सेवा सहित) / राज्य सरकार / सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रम / स्वायत्त निकाय में नौकरी की है तथा पेंशन, उपदान अथवा भविष्य निधि में नियोक्ता का अंश (शेयर) प्राप्त किया है या प्राप्त कर रहा है **?**	हाँ / नहीं
	यदि ऐसा है, तो कृपया पूरा विवरण दें ।	

घोषणा :

मैं एतद्द्वारा प्रमाणित करता हूँ कि उपरोक्त सूचना मेरी जानकारी और विश्वास के अनुसार तथ्यात्मक रूप से सही है । मैंने कोई सूचना छुपायी नहीं है तथा यदि मैंने गलत सूचना दी है अथवा कोई तथ्य छुपाया है, तो मेरी सेवाएं बिना कोई नोटिस दिये अथवा कारण बताये समाप्त की जा सकती हैं । मैं ऐसी किसी परिस्थिति से परिचित नहीं हूं जो उपरोक्त कार्य के लिए मेरी उपयुक्तता को बाधित करती है ।

स्थान : ________________

तारीख : _________________ _________________________

अभ्यर्थी के हस्ताक्षर

<u>अभ्यर्थियों के लिए जाँच सूची</u>

<u>लागू होने वाले खाने में '√' का निशान लगाएँ ।</u>

1.	आवेदन की प्रति पूरी भरी गयी है तथा संलग्न है	
2.	आवेदन पर फोटोग्राफ लगाया गया है तथा आवेदन के साथ फोटोग्राफ की अतिरिक्त प्रति संलग्न है	
3.	आवेदन हस्ताक्षरित है	
4.	जन्मतिथि प्रमाणपत्र	
5.	जाति प्रमाणपत्र	
6.	शारीरिक अक्षमता प्रमाणपत्र (यदि लागू हो)	
7.	शैक्षणिक योग्यता	
8.	अनुभव प्रमाणपत्र (यदि लागू हो)	
9.	रक्षा सेवाओं से कार्यमुक्ति प्रमाणपत्र (यदि लागू हो)	
10.	अनापत्ति प्रमाणपत्र – सरकारी सेवा में सेवारत कार्मिक के लिए	

Government of India
Department of Atomic Energy
Heavy Water Board

Special Recruitment Drive to fill up SC, ST & OBC Backlog Vacancies

ADVERTISEMENT NO. HWB/1/2021

LAST DATE FOR RECEIPT OF APPLICATION IS 02.08.2021

Applications are invited from eligible candidates for filling up of the post of Junior Translation Officer (JTO) 'Group B' 'Non-Gazetted' against the vacancies in Constituent units of DAE located anywhere in India :-

Post No.	Name of the post & Pay particulars	No. of Posts	Reservation
01	Junior Translation Officer (JTO) (Group B – Non-Gazetted) (Pay ₹ 35400 in Pay Level - 6 + DA + other Allowances as admissible to Central Government servants.	06	SC – 02 ST – 01 OBC – 03

2. EDUCATIONAL QUALIFICATIONS & EXPERIENCE: -

Master's Degree of a recognized University in Hindi/English, with English/Hindi as a main subject at degree level

(OR)

Master's Degree of a recognized University in any subject with Hindi and English as main subjects at degree level

(OR)

Master's Degree of a recognized University in any subject with Hindi/English medium and English/Hindi as a main subject at degree level

(OR)

Master's Degree in Hindi /English or in any other subject with Hindi/English medium, with English/Hindi as a main subject or a medium of examination at degree level

(OR)

Bachelor's Degree with Hindi and English as main subjects or either of the two as medium of examination and the other as a main subject plus recognized Diploma / Certificate course in translation from Hindi to English and vice-versa or two years experience of translation work from Hindi to English and vice-versa in Central / State Government offices including Government of India Undertaking.

3. AGE LIMIT as on Closing date of Application :- Minimum 18 years and the relaxation in upper age limit will be admissible as shown below:-

Category of candidates	Maximum Age (in years) (Relaxed)
OBC	31
SC & ST	33

Note :-

1. For Persons with Benchmark Disability (Divyangjan), Persons who had ordinarily been domiciled in Kashmir division of the State of Jammu & Kashmir during the period from 1st day of January 1980 to 31st day of December, 1989, Departmental Candidates (Central Government employees), Ex-Servicemen, Children / Family members of those who died in the 1984 Riots - Relaxation will be given as per extant rules.

2. Only date of birth indicated in SSC/Secondary School Leaving Certificate/Birth Certificate will be accepted.

The crucial date of eligibility will be the last date of receipt of application.

4. MODE OF SELECTION :

Mode of Selection comprises of Written Tests in Level 1 & 2 as detailed below:-

<u>Level-1 Test – Objective Test covering:</u>

1. General Hindi
2. General English
3. General Intelligence & Reasoning
4. Quantitative Aptitude

100 Questions in Bilingual (Hindi and English) - Duration – 2 Hrs

<u>Minimum Pass Percentage in each Level shall be as follows:-</u>

SC/ST/OBC : 40% aggregate

In the event where large number of candidates obtain the minimum qualifying marks in the Level 1 examination, the candidates will be shortlisted for the Level 2 examination. For short listing of candidates, marks secured by the candidates will be arranged in descending order up to the minimum qualifying marks as mentioned above. Separate mark list will be prepared for SC, ST, OBC. PH and one common list for all the candidates who appeared in Level 1 examination. Obtaining the minimum qualifying marks alone does not entitle a candidate to be called for the Level 2 examination.

Shortlisting of candidates on the basis of Level 1 examination will be in the ratio of 1:20 i.e. for every single vacancy, 20 candidates will be called for the Level 2 examination. If there is more than one candidate with the same cut off mark (while shortlisting in the case of 1:20), then all the candidates with the same mark will be shortlisted for Level 2 examination.

Level 2 Test:-

Descriptive written test consisting of two papers (Paper - I & Paper - II) as per the syllabus given below:-

Paper-I (100 Marks) – Duration – 3 Hrs.

1. Translation of paragraphs from Hindi into English (02 nos.) (One each of technical and administrative in nature) (Approx. 250 words for translation) – 25 marks.
2. Translation of paragraphs from English into Hindi (02 nos.) (One each of technical and administrative in nature) (Approx. 250 words for translation) – 25 marks.
3. Translation of sentences in English (related to official work) to Hindi (10 sentences). – 15 marks.
4. Translation of sentences in Hindi (related to official work) to English (10 sentences) – 15 marks.
5. Synonyms for English words in Hindi (10) – 10 Marks
6. Synonyms for Hindi words in English (10) – 10 Marks

Paper-II (100 Marks) – Duration – 3 Hrs.

1. General Intelligence & Reasoning and Quantitive Aptitude – 50 Marks
2. General Hindi – 15 marks
3. General English- 15 marks
4. Essay Hindi – 10 marks
5. Essay English – 10 marks

Empanelment Criteria: Final Selection will be based on the Marks obtained in Level – 2 (Main only).

Resolution in case of Tie :

a. Total of Level 1 and Level 2 marks.
b. Date of Birth
c. Alphabetical order of name (First name, middle name and surname, in that order)

5. NATURE OF DUTIES :-

1. Translation from English to Hindi and vice-versa.
2. Any other work in connection with the implementation of Official Language policy.

GENERAL INSTRUCTIONS

1.	The Department reserves the right to fill up the post or even to cancel/restrict/modify/alter the whole process of recruitment without issuing any further notice or assigning any reason thereof. In case the vacancy position for any category is reduced or even made nil, the Department is not liable to compensate the applicant for consequential damage/loss, if any.
2.	The vacancies shown above are provisional and subject to variation. The filling up of vacancies indicated in the advertisement is also subject to the approval of Competent Authority and may not be filled up if decided otherwise in terms of the orders issued by Government of India from time to time.

3.	At the time of Written Examination - Level 1 & 2 Test, candidates must bring admit card alongwith self-attested copies of all relevant documents.
4.	Before applying candidates should ensure that they fulfill all the eligibility norms. Candidates should have the requisite Educational/Technical Qualification from recognized University/Institute as on the date of submission of the application.
5.	Mere fulfillment of requirements as laid down in the Advertisement does not entitle a candidate to be called for Written Examination - Level 1 & 2 Test.
6.	The selection process will be held in MUMBAI. However, department reserves the right to conduct the examination in two or more centres depending upon the number of candidates from various regions.
7.	Those who have been empanelled under WAITING LIST will be offered appointment ONLY in case the candidate in the select list does not join. Details on operation of waiting list is published on HWB website www.hwb.gov.in. (under the Heading - Recruitment).
8.	Posting of the selected candidates would be at the discretion of the Competent Authority as per the availability of vacancies. Appointment carries with it liability to serve in any part of India and in any Constituent Unit of the Department.
9.	Against the vacancies reserved for SC/ST/OBC candidates belonging to the respective Categories only will be considered. For this purpose, SC/ST/OBC candidates should furnish Caste Certificate from Competent Authorities.
10.	In case of OBC, the certificate should specifically indicate that the candidate does not belong to the Persons/Sections (CREAMY LAYER) mentioned in Col.3 of the Schedule of the Government of India, Department of Personnel and Training OM No.36012/22/93-Estt(SCT) dated 08.09.1993 and amended from time to time. The certificate should be in the prescribed form and valid as on date of Application as per orders of the Ministry of Personnel, Public Grievances and Pensions, Government of India & Department of Personnel and Training, Government of India. Caste Certificate should be issued by Authorised Authority in the prescribed format with non-creamy layer certificate and the Community should have been included in the Central lists of Other Backward Caste.
11.	TRAVELLING ALLOWANCE : Outstation SC/ST Candidates called for Written Examination - Level 1 Test will be eligible for to and fro rail fare by IInd Class (SLEEPER CLASS) by the shortest route or the actual fare paid whichever is less, subject to production of tickets / ticket numbers etc. However, Traveling Allowance is not admissible to those SC/ST candidates who are already employed in Central/State Government services, Central/State Government Corporations, Public Sector Undertakings, Local Government Institutions and Panchayats. Candidates are requested to avail the railway concessions, if any. Download TA Form from www.hwb.gov.in.
12.	Candidates working under the Central / State Government, Public Sector Undertakings, Autonomous Bodies etc., after the submission of the application, should submit the hard copy of the application routed through proper channel to Assistant Personnel Officer (Recruitment), Heavy Water Board, 4th Floor, V.S. Bhavan, Anushaktinagar, Mumbai-400094. They are also required to submit "NO OBJECTION CERTIFICATE". Department will not act upon advance copy of application.
13.	The candidates appointed will be governed by National Pension System.
14.	PROBATION : The persons selected will be appointed on probation as per Rules.
15.	Candidate who have not acquired/will not acquire the Educational qualification as on the closing date of receipt of application will not be eligible and need not apply.

16.	In case Universities/Board award letter grades/CGPA/OGPA, the same will have to be indicated as equivalent percentage of marks as per the norms adopted by the University/Board. In the absence of the same, the candidature will not be considered (While submitting original documents for verification, the candidates will have to produce the norms of the University / Board for conversion of grades/CGPA/OGPA to equivalent percentage of marks).
17.	Application which is illegible, incomplete, unsigned, not in prescribed format, without photo of candidate, not having self-attested photo copy of certificates is liable to be rejected. If the post applied for is not indicated on the top of the envelope and the application, the same will not be entertained.
18.	All records of the candidates NOT SELECTED will be preserved for six months only, from the date of publication of Select List.

HOW TO APPLY:

1. Application should be made on good quality white A-4 size plain paper and should be in conformity with the format prescribed in this advertisement. Candidates are advised to ensure that the application is legible, preferably typed in English or Hindi only.

2. The Candidate's Name, Address with Pin Code, Date of Birth should be written legibly in English in bold capital letters, even if a Candidate fills-in application form in Hindi.

3. The Application and the outer cover should be superscribed as "Application for the post of Junior Translation Officer (JTO), against Advertisement No. HWB / 01 / 2021."

4. PHOTOGRAPH: A recent passport size colour photograph with white background with Name and date should be affixed on the right hand top corner of the application. The face in the photo should be straight and both ears are visible. One additional copy of passport size photograph should also be sent along with the application.

5. SELF ATTESTED COPIES OF CERTIFICATES OF

   i) Educational / Technical qualification (supported by appropriate marksheets indicating the subject offered at the examinations).
   ii) Proof of Date of birth.
   iii) Experience Certificates specifically stating the kind of work done should accompany the application.
   iv) Certificates issued by the Competent Authority regarding their claim that they belong to SC, ST or OBC (Non-Creamy Layer) in the prescribed proforma.
   v) Certificate from appropriate authority regarding Persons with Benchmark Disability (Divyangjan) (applicable to persons with benchmark disability only).
   vi) Discharge from Defence Service (applicable to ex-defence personnel only).
   vii) Medium of instructions (English / Hindi) for Under Graduation/Post Graduation.

6. NOTE:

i) Persons working under the Central/State Govt. Public Sector Undertakings should submit their applications through proper channel alongwith No Objection Certificate. Department will not act upon the advance copy.

ii) Completed application should be sent to:

Assistant Personnel Officer (R), Heavy Water Board, V.S. Bhavan, 4th floor, Anushaktinagar, Mumbai - 400 094

7. This advertisement is available on HWB Website at www.hwb.gov.in

8. Any subsequent Amendments / Modifications etc. on this matter will be notified only in the Heavy Water Board website which may be referred to by the candidates regularly.

9. WARNING: Applications which are not in conformity with the requirements indicated and which are not in the prescribed form or are not accompanied by the self-attested copies of certificates, and photograph will be rejected. Mere fulfilling of requirements as laid down in the advertisement does not qualify a candidate for examination and selection.

CANVASSING IN ANY FORM SHALL BE A DISQUALIFICATION

PROFORMA FOR APPLICATION FOR THE POST OF JUNIOR TRANSLATION OFFICER (JTO)

ADVT NO. : HWB / 01 / 2021

Special Recruitment Drive to fill up SC, ST & OBC Backlog Vacancies

FOR OFFICE USE ONLY
Application No. :
Date of Receipt :

Affix recent Passport size Photograph in colour. Face should be straight.
Name - ABC Date - xx/xx/2021

1. Name
   (in block letters)
   (As per SSC)

First Name												
Middle Name /												
Surname												
Father' Name												
Mother's Name												

2. Date of birth :
   (in Christian era)

3. Gender : ☐ Male ☐ Female ☐ Transgender

4. Marital Status Married ☐ Un-married ☐ :

5. Nationality : ______________________________

6. Aadhar No.

:

7. Email address : ______________________

8. Mobile No. :

9. Address in block letters : for correspondence

House No.						
Street / Road						
Village						
Post Office						
Taluk						
District						
Pincode						
State						

Nearest Railway Station : ________________________________

10. Permanent Address : Same as above (OR)

House No.						
Street / Road						
Village						
Post Office						
Taluk						
District						
Pincode						
State						

11.(a) Whether the applicant belongs to : Scheduled Caste/Scheduled Tribe/ Other Backward Class **SC** ☐ **ST** ☐ **OBC** ☐

(b) Please mention the name of the: Caste/Tribe ____________________________

12. Religion : ____________________

13. Whether belongs to Ex-servicemen : YES / NO
(If Yes, Specify)

Office	Position	Date of Entry	Date of Discharge

14. (a) Are you a Person with Benchmark Disability : Yes / No
Divyangjan (If Yes, Specify) :

Nature of Disability : ________________________

Percentage of disability : ________________________

15. Educational and professional qualifications from SSC :-

EXAM PASSED	UNIVERSITY / BOARD / INSTITUTION	MEDIUM	YEAR OF PASSING	DETAILS OF MARKS			
				SUBJECTS	MAX. MARKS	MARKS OBTAINED	% MARKS
SSC / 10th							
HSC / 12th							
Bachelor Degree (UG)							
Master Degree (PG)							

Note : Those who are pursuing the requisite qualification are not eligible to apply.

16. Indicate the course of study, if you are studying presently :

Course	University / Board / Institution	Full Time/ Part Time	Duration of Course	No. of Semester / Subjects completed	Marks Obtained

17. Experience :

Name & Address of Employer	Central / State Govt. / PSU	Post held	Period		TEMP. or PMT.	Nature of Work
			From	To		

18. Option to answer at the time of Written Exam : Hindi ☐ English ☐

19. Details of relatives employed in DAE or its Constituent Units:-

Sr. No.	Name	Relationship	Unit	Post

20.	Are you under any contractual obligation to serve the Central /State Government /any other Public Sector Undertaking/ Autonomous bodies	Yes / No
	If yes, please furnish full details :	
21.	Whether the applicant has ever served in Central (including Defence) / State Government/ Public Sector Undertaking/ Autonomous Bodies and received / is in receipt of any pension, gratuity or employer's share to the Provident Fund?	Yes / No
	If yes, please furnish full details.	

DECLARATION:

I hereby certify that the above stated information is factually correct to the best of my knowledge and belief. I have not suppressed any information and in case I have given wrong information or suppressed any fact, then my services are liable to be terminated without giving any notice or reasons thereof. I am not aware of any circumstances which might impair my fitness for the above assignment.

Place : _______________

Date : _________________

____
Signature of the Candidate

CHECK LIST FOR THE CANDIDATES
Put '√' in the boxes applicable

1.	Copy of the application completed and attached	
2.	Photograph affixed on the application and an additional copy of photograph attached with application	
3.	Application signed	
4.	Date of Birth certificate	
5.	Caste Certificate	
6.	Physical disability certificate (if applicable)	
7.	Educational qualification	
8.	Experience certificate	
9.	Discharge Certificate from Defence Services (if applicable)	
10.	NOC – for Serving Govt. Employees	